

Андрей Галамага

ТРОГАЙ, ПОЕЗД СУДЬБЫ...

Из Керима Мхце, перевод с абазинского

ПУГАЛО

Весеннее буйство в природе,
Лазурью покрыт небосклон;
А пугало на огороде
Гоняет крикливых ворон.
Несёт разноцветное лето
Богатство созревших плодов;
У пугала отдыха нету,
Он – сторож, ему не до снов.
По осени весь до полоски
Убрали с полей урожай;
Но пугало в рваных обносках
Не спит, под ветрами дрожа.
И я в этом мире не взыскан;
Но, честь не роняя свою,
Средь стылой земли абазинской,
Как страж одинокий, стою.

КАСКАДЁР

Снимают кино. Зажигают огни.
Работают бесперебойно моторы.
И в каждом народе герои свои,
И в каждом народе свои каскадёры.
Народ мой, пускай я актёром не стал,
Возьми каскадёром, не нужно иного.
Чтоб жизнью своей за тебя рисковал
На дикой спине жеребца вороного.
Я сор с твоих улиц готов подметать,
В пожары и бури я кинусь бесстрашно.

Я буду страдать, замерзать, голодать,
Чтоб ты наслаждался уютом домашним.
Стой крепко, я вместо тебя упаду. –
Я лишь каскадёр, никому не известный! –
Я изгнанным псом по аулам пройду,
Чтоб ты каждый день пел весёлые песни.
И если, сорвавшись с отвесной скалы,
Я стану калекой, не думай про жалость.
И если умру за тебя, не скорби,
Живи, мой народ, обо мне не печалься.
Замрёт моё сердце в остывшей груди...
А ты – исполином, а ты – великаном
К заслуженной славе своей выходи
И гордо шагай по всемирным экранам!

ДОЖДЬ В МАЛОЙ КУВЕ

Струится дождь над Малою Кувой,
С небесной вышины нисходит морось,
Как будто о моей любви земной
Печальную рассказывает повесть.
Струится дождь над Малою Кувой,
Над горизонтом молнии повисли,
И оживает прожитое мной,
Подобное отчаявшейся мысли.
Над Малою Кувой струится дождь,
Как будто небо не смыкает вежды.
Дома и улицы безмолвны сплошь,
Скорбя по умершим моим надеждам...
Нет, он не перестанет. Сам не свой
Напрасно я гляжу в окно сырое.
Ты так и не придёшь, когда стеной
Струится дождь над Малою Кувой.

ПОЕЗД СУДЬБЫ

По купейным окошкам стекает вода.
Трогай, поезд судьбы, мчи, дождём подгоняем!
Больше мне никогда не вернуться сюда,
Не войти в этот дом, что когда-то был раем.
Мне пора замолчать, пока не надоел.
Трогай, поезд судьбы, пусть нас скорость потешит!

Кочет петь перестал и с ограды слетел,
Скоро с глаз уберут мой портрет, пожелтевший...
За добро и за зло никого не сужу;
Ни свои, ни чужие долги не считаю.
Трогай, поезд судьбы! Налегке ухожу,
Все, что нажил когда-то, я здесь оставляю.
До свиданья, весны голубой небосвод,
До свиданья, моё благодатное лето.
Ни о чём не гадаю, – в дорогу зовёт
Чудных мыслей осенних шатёр многоцветный.
Наши годы промчатся, пройдут без следа.
Трогай, поезд судьбы, мчи сквозь мглу и туманы!
Мои птицы по-прежнему будут сюда
Возвращаться, когда и меня здесь не станет!

ПРОЩАНИЕ

Вот я и погостил
В этом мире чудесном.
Пусть он к ночи остыл, –
Я сложил свою песню.

Жизнь стрелой пролетит,
А куда – неизвестно;
Но не надо молитв, –
Я сложил свою песню.

Я чужого не брал,
Жил по совести, честно.
Хоть я не идеал, –
Я сложил свою песню.

Мой печальный народ,
Ты прости меня, если
Твой не сбился расчёт, –
Я сложил свою песню.

И не жаль, что пора
Стать мне пылью небесной.
В мире зла и добра, –
Я сложил свою песню.